

BIOTECHGAZINE

生物科技誌

FEB 2023

Hello
Hong Kong
你好, 香港!

主席隨筆

Hello Hong Kong!
Hello BIOHK2023!

實時·實事

穩中求進，二零二三至二四年度《財政預算案》推動香港創新科技高質量發展

展會演講回顧

致力於將香港打造成為全球領先的醫療行業籌資中心

活動推介

第九屆大學生創新創業大賽



扫码免費訂閱

BIOTECHGAZINE

生物科技誌

FEB 2023

編輯委員會 Editorial Committee

總編輯 Chief Editor

于常海
YU Cheung-Hoi

副總編輯 Deputy Chief Editor

陳一諤
CHAN Yi-Ngok

委員 Committee Members

(按筆畫順序排列 Arranged according to stroke count)

江宜蓁
JIANG Yi-Zhen

李小羿
LI Xiao-Yi

李天立
LEE Tin-Lap

周志偉
CHAU Chi-Wai

陳偉傑
CHEN Weil-Jie

梁傳昕
LEUNG Chuen-Yan

梁潤鬆
LEUNG Yun-Chung

黃炳鏐
WONG Bing-Lou

黃達東
WONG Tat-Tung

詹江山
ZHAN Jiang-Shan

劉安庭
LIU An-Ting

蕭文鸞
HSIAO Wen-Luan

盧毓琳
LO Yuk-Lam

出版社 Publisher

海康生命出版社有限公司 H. K. Life Publishing Limited

電話 Tel: (852) 2111 2123

傳真 Fax: (852) 2111 9762

電郵 Email: editorial@biotechgazine.com

廣告查詢 Advertising

電郵 Email: info@biotechgazine.com

出版日期 Publishing Date 2023 年 2 月 February 2023

定價 Price HK\$40

ISBN 978-988-76503-4-8

版權所有，未經本會及作者同意，不得翻印

All reproduction requests are subject to the approval of HKBIO and authors

封面人物：(香港行政長官，李家超，圖片來源：網絡)



目錄

04 主編隨筆

06 實時·實事

- 你好，香港！Hello, Hong Kong!
- 李家超：黃坤明支持香港發展，4月率立會訪大灣區
- 穩中求進，二零二三至二四年度《財政預算案》推動香港創新科技高質量發展

16 展會精彩回顧

- 通過影響力投資和全球合作開拓癌症研究的新視野
- 新挑戰下的生命科學和生物技術公司的戰略

23 大灣區特輯

- Hello Hong Kong! 香港生物科技界有能力把握發展新機遇！
- 論香港生物科技的根基（上）

28 諾貝爾百科

30 生物科技小知識

- 柳葉刀：感染一次新冠，能保護多久？全面分析再感染、重症風險

33 活動推介

- 第九屆大學生創新創業大賽

37 會員快訊

福田保稅區
約1.35平方公里

皇崗口岸片區
約1.67平方公里

FEB. 2023 | 主編隨筆

HELLO HONG KONG!

深圳園區

HELLO BIOHK2023!

香港園區

深圳河截彎取直形成飛地



(圖片來源：政府新聞處)

What's inside
this issue:

**HONG KONG IS
ONSTAGE
AGAIN!**

過去三年，社會運動的衝擊及疫情的反復令香港在激烈的國際競爭中保持沉默、表現低迷。在這環境下，香港於2月6日正式全面開放。同時，政府也是第一次如此大手筆，提供各項政策支持以推廣香港，給各界看到政府打算一雪前恥，奮起直追、重新回到國際舞台、奪回亞洲金融中心之首的決心，也為各界復甦帶來希望與鼓勵。

香港雖為彈丸之地，但一直都擁有著領先全球的國際視野及人才智庫，無論是在金融，經濟還是民生等範疇，都從來不會輸給其他地區或國家，然而在經過社會運動以及疫情的洗禮與摧殘後，香港還是之前的那個香港嗎？她還有重回世界舞台的潛力和機會嗎？這些疑問，在香港國際生物科技展BIOHK2022中已給出答案。BIOHK2023將在去年的基礎上，繼續為大家提供香港生物科技未來5年的發展資訊。

「香港製造」 生物科技

國家長期戰略一直強調科技興國，然而，直至近年「科技」的地位才開始在全球的大環境影響下開始躍升，甚至當中的「生物科技」範疇更因此而成為眾人的熱議話題，香港才如甦醒的雄獅，緩緩睜開雙眼一望世界生物科技的舞台。而就在這個時候，一群雄心壯志的香港生物科技專家希望透過自身的能力與影響力，以大型國際展覽形式，推動香港的生物科技發展，為未來的創科成長打好基礎，繼而延伸到更長遠的整體發展。然而推動香港乃至大灣區生物科技界的發展來說，科學家的力量始終是杯水車薪。而隨着國家“十四五”的召开，粵港澳大灣區正式刮起了發展科技的新風，緊接著香港特首在2022年發表的《施政報告》中表達對生物科技的大力支持，隨後，創新科技及工業局發表的《香港創新科技發展藍圖》及近期財政司發表的《2023 / 24 財政預算案》均體現了生物科技行業各方面發展的財政支持，讓我們

看到了國家想要將生物科技發展好的決心，這讓一眾生物科技領域的專家、學者、企業家備受鼓舞，紛紛摩拳擦掌，打算大展身手。

「香港國際生物科技展BIOHK 2023」便是由香港生物科技協會主辦的生物科技盛事，上一屆的成功舉辦，為我們後繼的展會籌辦奠定了堅實的基礎，為了讓大家更好更集中的看到生物科技的最新發展，香港生物科技協會也將繼續在今年9月13-16日舉辦第二屆香港國際生物科技展BIOHK2023。相比於BIOHK2022，新一屆香港國際生物科技展BIOHK2023將迎來更激烈的思想碰撞，更豐富的成果展示以及更廣闊的國際舞台。期待各界人士積極參與，一起將香港打造成為國際創科中心。

歡迎政府、科學家、創業家、投資家、生物科技創造家、學生及對生物科技感興趣、有志於推動大灣區生物科技發展以及希望將自己的品牌經由香港推向世界的朋友們一同來參加BIOHK2023!

于常海 教授

香港生物科技協會主席
《BIOTECHGAZINE 生物科技誌》總編輯



BIOHK2022剪影，(圖片來源：協會資料)



掃碼瀏覽往期期刊



扫码免費訂閱



Hello Hong Kong 你好，香港！



(圖片來源：政府新聞處)

你好，香港！ Hello Hong Kong



闊別四年，特區政府舉辦「你好，香港！」宣傳活動，正式向世界宣告：香港「回來了」。特區政府和「香港隊」成員將會全力、全方位展示和推廣香港的經濟新亮點、文化新視野、旅遊新感受以及盛事新體驗；並通過新成立「推廣香港新優勢專責小組」，建構有力的論述，緊握時機、主動出擊，展示香港的新優勢。

Hello Hong Kong ! 精彩有禮 !

(一) 「迎客來」你好！香港：免費派發五十萬張機票，歡迎海內外人士來臨香港，親身體驗香港的好客之道。

(二) 「請客來」貴賓訪港：邀請商界翹楚、政要、傳媒業界和具影響力人士等到訪香港，親身體會香港真實的一面，了解這個亞洲國際都會的最新發展、無限機遇和嶄新景點，並把真實的香港好故事帶回家。

(三) 「走出去」說好故事：特區政府會帶領和組織不同的訪問團到內地和外國，介紹香港在「一國兩制」下享有無可比擬的優勢，說好香港故事，推動商貿、旅遊和人文交流等。

(四) 「盛事來」商機不絕：大型盛事，從金融、經濟、創新科技，到體育賽事、文化藝術和美酒佳肴，以至大型國際會議和展覽亦陸續回歸，推動會展旅遊。未來兩個月，多個界別都會舉辦大型活動，包括香港國際生物科技展BIOHK2023，香港馬拉松、香港國際七人欖球賽、毅行者、巴塞爾藝術展、博物館高峰論壇等。

**50萬張機票獎賞
歡迎環球旅客**

立即參加「飛過世界鉅賞」機票禮遇計劃

掃碼啟程

**香港有禮
旅客消費優惠券**

領取專屬好禮

掃碼領取專屬好禮



一連串活動不容錯過，香港全年都精采！



3月及4月

香港國際七人欖球賽

一連三天的香港國際七人欖球賽，吸引世界頂尖的球隊前來競技。這段時間不單在球場內，全城都擠滿心情亢奮的球迷，彷彿在開嘉年華般。賽事項目非常緊張，入場觀眾會沉浸在激動人心的較量中。

5月及6月

藝聚香港

全情投入藝術之旅，參與世界級藝術活動及主題展覽，發掘街頭藝術秘點，並以數碼科技體驗藝術，探索藝術新領域。



7月及8月

主題展覽

香港每年舉辦眾多主題展覽，其中於夏日登場的香港電腦通訊節、香港動漫電玩節、香港書展以及美食博覽，適合自認3C迷、遊戲粉絲、書蟲和吃貨的你喔。



10月 & 11月

香港網球公開賽
香港高爾夫球公開賽
香港美酒佳餚巡禮

12月

香港單車節
香港國際賽事
香港繽紛冬日巡禮



9月

香港國際生物科技展BIOHK2023

「香港國際生物科技展BIOHK2023」包含三項活動——展覽會、學術演講及項目交流會、一對一商機洽談。這三項活動將在4天裏在香港同時舉行。與高層管理人員和投資者面對面建立業務聯繫的完美機會。



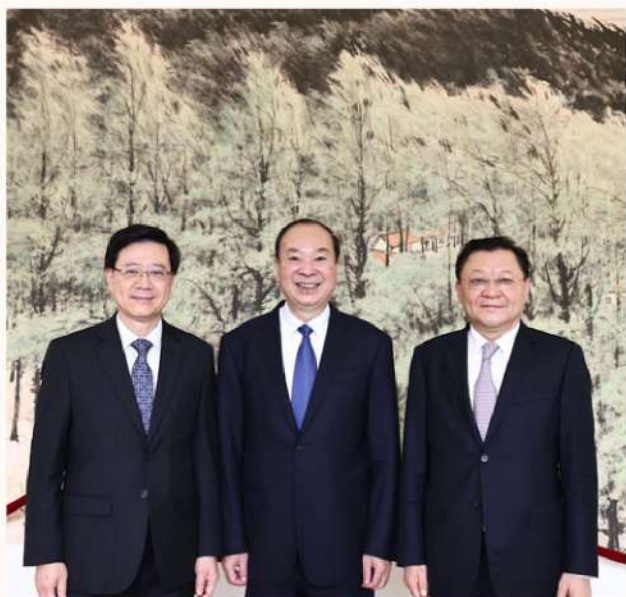
資料來源：<https://www.discoverhongkong.com/tc/index.html>



特首首訪廣東促交流

Feb | 2023

李家超與黃明坤、王偉中等會晤獲支持



李家超訪廣州與廣東省委書記黃坤明（中）、省長王偉中（右）商討加強合作（圖片來源：李家超FB圖片）

李家超：黃坤明支持香港發展，4月率立會訪大灣區

據報道，香港特首李家超於2月23日首訪廣東，與廣東省委書記黃昆明會面。此次會面，黃昆明表態將充分支持香港發展，並表示香港可提出不同項目，尋求最佳發展方案、產生協同效應，以獲至更大經濟效益。會晤時，雙方同意兩地的合作空間是無限的，並同意確保人才流動、人員培訓和教育，也有談及科技和創新的應用及金融發展如何協助不同企業。特首表示，未來將走訪大灣區9個內地城市及相連城市，並於4月帶領立法會訪大灣區促交流。

發揮基礎科研優勢，發展中游產業

“科技是我们的未来，创新更是我们的动力。”，特首李家超于2月28日接受多家媒體聯合採訪時表示。國家“十四五”規劃支持香港建設國際創新科技中心，而香港的优势是基礎科研，特區政府對此不遺余力，並已經陸續推出了多項措施。他指出，現時本港研發開支占本地生產總值（GDP）約1%，期望未來可增加至2%。目前最需要考虑的，是如何把研發成果產業化。特首表示，要把握好自身科研優勢，與大灣區優勢形成互補，實現互利共贏。



行政長官李家超表示，科技是我們的未來，創新更是我們的動力。（圖片來源：文匯報）



CONNECTING THE WORLD
TO OPEN UP NEW OPPORTUNITIES

全球生物科技產業名錄

連接世界開拓新機遇

GLOBAL DIRECTORY

Ref. Grant code: GSP/007/22

Hosted By Hong Kong Biotechnology Organization
主辦: 香港生物科技協會 (HKBIO)

Free Registration 免費登記

No matter where you are located, in any sector or organization, or any official department, "**Global Directory**" is the perfect search platform to help you connect with people anywhere.

「全球生物科技產業名錄」是最佳搜尋平台，助您與任何相關生物科技產業、組織和任何官方部門開展新機遇。



Scan QR Code To Register Now
立即掃描二維碼 填寫申請表格

For Inquiry and more promotional offers
查詢及更多推廣優惠 WhatsApp+852 2799 7688

<https://www.hkbio.org.hk/tc/gbi-listing-form>



穩中求進，二零二三至二四年度《財政預算案》 推動香港創新科技高質量發展

繼創新科技及工業局上年12月發表《香港創新科技發展藍圖》後，財政司也推出《二零二三至二四財政年度政府財政預算案》，這是新一屆政府的首份財政預算案。香港生物科技協會對財政預算案深表支持，本次預算案圍繞「生物科技、人工智能、智慧城市及金融科技」的四大發展範疇，提出了一系列長短兼顧、精準到位的措施，有效地回應香港對發展創新科技引進人才、著眼未來，打造國際創新科技中心的訴求，為香港創新科技邁向高質量發展而運籌佈局，做了一次很好的開始。

而本次預算案的橙色封面，寓意香港要乘風而上，迎來燦爛陽光。



陳茂波(左三)指，對香港的未來充滿信心和期盼，亦是 he 揀選預算案演詞封面顏色時心裏的感受。(圖片來源：陳茂波網誌圖片)

我們一起來看看，財政司今年會派哪些“糖”！

一、對接國家發展戰略——創新科技

政府為科技人才的儲備及發展可謂是操碎了心，香港乃亞洲金融中心，發展金融業毋庸置疑，然而在過往二十幾年裡，科技方面的發展可謂一言難盡，美國一直穩坐科研及產業發展的一把交椅，內地也在近幾年政策環境的鼓勵下奮起直追，開啟5G時代。反觀香港，雖坐擁5間世界Top100



財政司司長陳茂波二月二十二日在立法會宣讀二零二三至二四年度《財政預算案》。(圖片來源：陳茂波網誌圖片)

的大學，科研實力雄厚，卻由於制度設計不佳，致使高校科研機構和優秀人才都未能發揮香港的科研力量，所培養的人才純粹為人做嫁，造成的損失無以計量。終於政府痛定思痛，通過一系列措施大力推動創科發展。新政府繼2022年《施政報告》及《香港創新科技發展藍圖》之後，通過《財政預算案》再次展示了香港打造「國際創新科技中心」的宏圖偉願，提議撥款100億元推動香港在生命健康科技的發展：其中六十億元用於資助大學及科研機構設立主題研究院，推動生命健康科技的研發以及相應科研成果的轉化，促進橫跨院校、機構和學科的合作；另外預留三十億元用以加強人工智能、量子科技等前沿科技領域的基礎研究推動相關建設，設立「微電子研發院」，推動本港微電子的發展。就建立「人工智能超算中心」進行可行性研究，推動數字經濟發展、數碼基建、便捷安全的跨境數據流動、企業數碼轉型，以及人力資源配套等，向數碼港和科技園的多項科技初創企業培育基金加碼注資；發揮香港作為國際科研合作平台的獨特優勢引入公司遷冊機制，吸引外地企業遷冊到香港，推出新的「資本投資者入」



境計劃」，並慷慨增撥3億元，向每所公款資助中學提供最多100萬元舉辦與資訊科技相關的課外活動。

二、豐富創投融資渠道，支持初創和產業發展

初創企業如襁褓中的嬰孩，充滿活力卻也脆弱易折，政策的支持及幫扶必不可少。本次財政預算案預留5億元推行「數碼轉型支援先導計劃」，協助中小企應用現成基礎數碼方案配套，並預留逾2.6億元予數碼港，以培育智慧生活初創企業，科技園公司向「科技企業投資基金」增資4億元，並額外投放1.1億元推出「共同企業加速計劃」，同時，財政預算案為投資推廣署提供1億元，用以吸引更多家族辦公室來港，拓寬創投融資渠道。

此外，財政預算案更是宣佈了將「中小企融資擔保計劃」下各項擔保產品的申請期限延長至2024年3月底，以紓解中小企業流動資金方面的問題，鞏固業務復原的根基。

財政預算案指出，特首在2022年的《施政報告》中，提出的香港投資管理有限公司現已開始運作，並正物色合適的合作伙伴，看準時機作出策略性投資。

在貿易推廣方面，財政司接受了業界的建議，在短時間內再次優化「BUD專項基金」，將增撥5.5億元予貿易發展局協助企業開拓新興市場，向「BUD專項基金」注資5億元，並加快審批申請，同時，撥款1億元予生產力局以加強協助中小企申請政府資助。美中不足的是，「BUD專項基金」的使用具有地域限制性，如能夠考慮將資助範圍擴大至主攻本港市場的項目，藉以配合港商加緊在本土以及「一帶一路」國家拓展業務版圖的趨勢，或許對本土企業的發展更為有利。

資料來源：<https://www.budget.gov.hk/2023/chi/index.html>

三、新田科技城的興建

創新科技企業的發展少不了基礎設施配套等一系列資源的支持，2022年「施政報告」及「香港創新科技發展藍圖」的發表，在《北部都會區發展策略》的基礎上，進一步推動「新田科技城」的興建計劃。然而本次財政預算案僅提出籌備成立「北部都會區統籌辦事處」，用以諮詢新田科技城的發展方案和布局的安排，就整個發展規劃的繼續推進、具體發展方案的制定來說稍顯不足，還需加快速度。

四、香港「新型工業化」

《香港創新科技發展藍圖》制訂發展目標，推動本地產業發展，創造香港創科品牌，並計劃將本地製造業生產總值比率由現時的1%，於2030年增至5%，這需要小步快跑達到目標。香港製造業的式微，不利於科研成果傳化後，在生產、製造、成品推向市場等方面，快速打開局面，並尋求進一步發展。然而，本次財政預算案對實現香港新型工業化的財政措施也是寥寥數語，未見其他。

不過，回想疫情幾年，經濟不景氣，政府在承受巨大壓力的同時依舊推出了一系列回饋措施，提振商業信心，為經濟增長加注動力，香港生物科技協會依舊保持對政府的信心，期待政府進一步推出更多實質性的政策來促進香港創新科技的發展。

文 / 香港生物科技協會



掃碼閱覽預算
案演辭全文

BIOHK2023

香港國際生物科技展

Hong Kong International Biotechnology Convention



REGISTER NOW

13-16 SEPTEMBER

2023

**HONG KONG CONVENTION
&
EXHIBITION CENTRE**

主辦單位：
HKBO
Hong Kong Biotechnology Organization
香港生物科技協會

EXPOSURE

Attract People

JOIN US



Exhibition 實體展覽

- Meet and connect with prospective partners
與潛在的合作夥伴見面並建立聯繫
- Showcase your innovations in front of global biotech leaders
展示您的創新和研發給全球生物科技專家
- Advertise to an international audience
向國際參觀商家推銷公司和產品



Conference 會議學術交流

- Share and inspire through valuable discussions the latest regional and international research findings and trends
通過最新國際研究結果和趨勢的討論和 交流獲得啟發
- Present your latest inventions to global biotech community
向全球生物技術界展示您們的最新發明



One2One Partnering 一對一商機洽談

- 1 to 1 meetings with potential customers and partners
與潛在客戶和合作夥伴進行一對一商機交易
- Networking opportunity with industry practitioners and partners
與行業從業者和合作夥伴建立關係

DETAILS & CONTACT

詳情請聯絡

✉ info@bio-hk.com

☎ (852) 2799 7688

🌐 www.bio-hk.com



THE SCIENCE OF HEALING

Pharmaceutical development and consumer health product design

SINOVEDA® RADIATE ANEW

Plant based supplements in Hong Kong come and go at a rapid rate. Only 3 % of new products survive the market on an annual basis. Quality and efficacy fluctuations are the major reasons for attrition. Not only can Sinoveda Canada Inc. circumvent these hurdles, it uses its technology to enhance quality and consistency of products.

Plant-based medicine including Traditional Chinese Medicine have never received the recognition it deserves. Quality, consistency, and lack of knowledge of active substances are key problems.

Sinoveda Canada Inc. was founded to bridge the quality gap of plant-based medicine. Through its patented Pharmaceutical Platform Technology (PPT), active molecules and their mutual synergistic interactions are identified. With an appropriate design of dosage forms, product quality and effectiveness are ensured. This process of developing plant-based products opens an avenue for these products to ascend to new height.

The mission of Sinoveda Canada Inc. is to help plant-based product developer to shorten development time from years to months, and from low to premium qualities.

Founded in 2006 by two pharmaceutical scientists, Drs. Yun K. Tam and Nuzhat Tam-Zaman have a combined experience of more than 50 years in pharmaceutical and consumer health product development. Sinoveda Canada Inc.'s vision is to develop plant-based medicines that are effective, safe, and affordable. The company is built on a patented platform pharmaceutical technology (PPT). Recently, artificial intelligence has been incorporated into PPT to efficiently develop recipes of pharmaceuticals and consumer health products. PPT has been successfully used to develop a drug candidate for treating postmenopausal symptoms and 14

“To develop plant-based medicines that are effective, safe, affordable and beneficial”



consumer health products that are on the Hong Kong, China (cross border e-commerce), Canada, USA, and Bangladesh markets.

At the beginning of 2022, Sinoveda Canada Inc. has secured investment to develop cannabis derived liver and colon cancer treatments. The goal is to advance combination candidates that are safe and could counter key cancer targets which are essential for eradication. In a third-party in vitro proof of concept study, two candidates have been shown to be effective in xenografts obtained from liver cancer patients. The company is preparing the in vivo proof of concept and clinical study. On the consumer health product front, recipes for age related health issues such as alopecia, long COVID and heart and blood sugar support are being developed. Initial results are promising.

A Proven Drug Discovery Platform

Multiple compound-multiple target drug discovery paradigm

Biological and chemical data mining

Bioactives Identification

Data driven/AI

以科學拯救生命

「市面上充斥各種草本保健品，但只有3%能存留超過一年！失敗主因源於功效不穩定，Sinoveda Canada Inc. 除讓你突破這個挑戰外更能進一步提升你的產品功效」

草本保健品以至中醫藥之所以不能成為標準化藥物，關鍵是受限於草本藥材的質量差異，藥效不一致，以及對活性成份和劑量的不確定性。

Sinoveda Canada Inc. 的成立正是為回應這方面的市場需求，通過自研的專利藥學平台技術 (PPT)，找出草本藥物中發揮效用的活性分子組合，並以此開發出可確保療效的配方，從而研發出有效、安全和可負擔的草本藥物，為中醫藥的發展局限，提供新方向。

Sinoveda Canada Inc. 願景是助力每位草本產品研發者，將以往以年計的研究時間，縮短至以月計，加快找出配方中的有效成份及其黃金比例，從而降低開發成本，增加商品化的成功率。

Sinoveda Canada Inc. 是一家位於加拿大埃德蒙頓 (Edmonton) 的生物科技企業，由兩位擁有超過50年經驗的藥物學家 Dr. Yun K. Tam (譚潤球博士) 及 Dr. Nuzhat Tam-Zaman (譚紐莎博士) 於 2006 年合作成立。近年公司的專利藥學平台技術 (PPT) 結合了人工智能技術，不單可應用於提升藥物和保健品的功效，更能加快其研發的速度。其中一個藥物研發的成功例子是治療更年期後症狀的候選藥物。另有14款面向消費市場的高效保健產品，並已於中國香港 (含跨境電商)、加拿大、美國和孟加拉市場銷售。

Sinoveda Canada Inc. 於 2022 年年初更獲資金支持研發新一代大麻衍生針對肝癌及大腸癌的抗癌藥物，研發目標是推出高效低副作用的多靶點標靶藥。近日，兩候選藥物經由第三方實驗室使用新型人類肝癌模型測試，實驗呈現正面結果，公司因此正籌備開展下階段動物實驗和臨床工作。此外，公司亦正利用自研平台發展多款草本藥物，用以治療新冠後遺症、圓禿、心臟疾病、糖尿病和老化相關疾病等。截至目前，已獲初步候選配方。

Your product is only **ONE STEP** away from unleashing its potential of making tens of thousands of sales and becoming a consumers' daily essential

The ultimate objective of every innovator is to turn their theory into a product in order to truly benefit the public. However, few concepts manage to make it through the whole process successfully while most of them fail to go beyond academic discussion. It is extraordinarily difficult for consumer health products to survive in the market even if it could be productized. Many companies rely on celebrity endorsement as their main marketing strategy. Yet, the cost is high and whether the effect lasts remains questionable.

Max Choice believes "a good concept should not be abandoned, and a good product should not be driven out by the bad". It has motivated us to enter the health product market by acquiring Tinhankin Pharmaceutical Company Limited in 2013. With our experience, Max Choice & Tinhankin repeatedly proved that sophisticated marketing strategies and effective sales channels can together outperform sales driven by celebrity endorsement. Dr. Tam Cordyceps Capsule and Lingzhi Capsule series are two that stand out from our many successful cases. With the patented platform pharmaceutical technology (PPT) from our partner in the biotechnology industry, Sinoveda, we can efficiently identify the active

ingredients that provide direct effects, as well as the sites of action of our products. This makes it feasible to obtain the most effective formula and dosage while ensuring a consistent level of active ingredients in every single capsule. Despite the absence of paid endorsement, the aforementioned products have been able to win hearts and minds of customers with real effects and have gained support from numerous returning customers over the last decade.

As the concept of natural health care grows in popularity, herbal health products have emerged to meet the demand. Yet the multi-target mechanism of herbal health products poses a major challenge to maintain consistent efficacy and hence the survival of the products on the market. Max Choice & Tinhankin aim to empower developers of herbal health products by overcoming the difficulties in the active ingredients identification and dosage determination. We strive to turn inconsistent herbs into standardized herbal supplements while providing one-stop service in marketing, retailing, wholesaling and logistics.

If you have an innovative idea or an excellent formula, our biotech partner, Sinoveda, can facilitate commoditization by identifying the active ingredients with its patented platform pharmaceutical technology (PPT).

If you have an existing wonderful product, Max Choice is your bridge to the global market. Max Choice has multiple sales channels all over the world. In Hong Kong, we have 15 retail stores, an online shop as well as a flagship store on HKTVmall. We have also expanded our business across borders by listing on leading e-commerce sites in mainland China, namely Tmall and JD.com, as well as e-commerce platforms in the United States, Australia, New Zealand, and South Korea.

More importantly, Max Choice & Tinhankin can inject confidence into your products! Over the past ten years, we have established an unrivalled reputation as a supplier of consumer health products with real efficacy and rigorous quality control, which is exactly what a new product could ride on. Our experienced team expertizes in consumer and market behavior. We will help your product achieve success in a proven way.



只差一步 你的產品就會是居家必備

助你產品/配方找出成功模式

大棧

每個發明家的目標是理論最終能變成產品，因為只有商品化才能真正惠給大眾。然而，現實上只有極少數概念能成功轉化，絕大部分往往流於學術層面。儘管有幸商品化，一款保健品要被市場接受，亦是困難重重！當中有企業會視代言人為必然方法，不但代價一點也不輕，且延續性亦存疑。

大棧深信「好概念不應流於學術，好產品不應籍籍無名」，所以於2013年收購天行健醫藥有限公司，踏足保健品領域。大棧•天行健 用自身經歷，反復引證好產品配合成功的市場推廣、暢通的銷售渠道能比代言人效果更出色。眾多成功例子中，就包括大棧的dr.tam蟲草和靈芝膠囊系列，依托伙伴生物科技企業 Sinoveda 的專利藥學平台技術，探研中草藥中的有效活性成份組合及其於人體中的起效之處，從而製定最合適之處方及劑量，並確保每粒膠囊所含的多種活性成份一致。雖然以上保健品從未聘請代言人，依然屹立十載，臨床功效正面，回頭客眾多。

伴隨崇尚天然的保健潮流，草本產品應運而生，但草本產品多靶點的特性，令功效不穩成為產品存留的一大難

關。大棧•天行健總結成功經驗，銳意賦能草本保健品研發者，解決產品定標定量的挑戰，化不穩定的草本植物成為穩定而有效的草本保健品，更為企業提供一站式的市場推廣、零售批發物流服務。

如果你有好意念、好配方，我們的生物科技伙伴 Sinoveda，能通過其專利藥學平台技術，能找出配方中的有效成份組合，助力商品化。

如果你有好產品，大棧是你接通全球市場的橋梁。大棧零售管道多元化，佈局全球，線下15間實體門市，遍及港九新界，線上除了自營網店，亦已進駐HKTVmall，內地電商龍頭天貓及京東，以及美國、澳洲、紐西蘭、韓國等地的電商平台。

更重要的是大棧•天行健能為你的產品注入信心！我們十年來在保健品領域，以真實功效和嚴謹的品質控制，在眾多消費者中建立起的信譽，正正是每款新產品所需要的支持。我們久經鍛鍊的團隊，懂得消費者，熟知市場，以廣受驗證的方式，助你複製大棧•天行健的成功模式。



通過影響力投資和全球合作推進癌症研究的新視野

(本文根據展會錄像整理，如有出入，請以原片為準，詳見文末)



主讲嘉宾： Lance Kawaguchi 先生
亚洲癌症研究基金会主席
美国国家癌症研究基金会董事会成员
治愈脑癌基金会首席执行官
AIM-HI 加速器基金战略顾问

Brain Cancer Foundation, CBCF)以及美國癌症研究基金會 (National Foundation for Cancer Research, NFCR)是如何做出嘗試來解決這個問題的。

我發現，對於生物科技研發的早期階段，確實存在着多重阻礙。

首先，大多數風險投資基金、私人財富都不想承擔投資初期生物科技的風險。畢竟這是一項高風險，低回報的投資。所以大多數的投資人更傾向於投資處於研發的第三階段的生物技術公司。這也就導致了最需要錢的項目得到了最少的經濟支持。此外，我發現許多早期階段，零階段，一期的生物科技，都只專注於醫療領域的研究，卻並不了解如何將實驗室的研究成果商業化。

基於這種情況，我們想做的，不僅是為那些生物科技公司提供種子基金，我們同時希望能夠幫助他們掌握一些商業技能，例如，如何看懂資產負債表、如何取得自己的知識產權，如何根據會計準則來規範自己的財務行為。因為 0、1、2、3 是一個多階段的過程，而這個過程需要大概 10 到 12 年，以及大約 28 億美元。這也是為什麼我會選擇腦癌治癒基金會。同樣的，我之所以選擇亞洲癌症研究基金也是因為他們會專注於支持研發的早期階段，即零階段。而當我加入這些組織時，我發現腦癌的零階段研究真的沒有任何類型支持。

幾個月前，我發起了一項 200 萬美元的腦癌研究基金項目，這應該是目前全球最大體量的腦癌研究基金。但我不會以大多數風投所採用的方式去佔有股權，因為我覺得佔據另一家公司的 40% 股權是一件不合理的事情。

我把投資結構設置為可轉換債券，藉此將我們的利益同邊化。鑒於這是一種債務結構，那麼如果有實質性的產出，我們雙方都會從中受益，從而實現雙贏。其次，我和亞洲癌症研究基金會以及

很高興在三年疫情後回到香港。正如介紹中所提到的，我並沒有醫學背景或相關的研究背景。我從事金融工作 26 年，期間輾轉了五大洲。2016 年，我的母親確診胰腺癌，並被告知只剩下 3 個月的生命。在她生命的最後 3 個月，我竭盡全力，用儘可能多的時間陪在她身邊。當她的生命即將走到終點的時候，她向我提了一個請求，就是希望我能夠用我金融職業生涯中至少 5 年的時間來回饋社會，特別是與癌症相關的領域上。

從 2016 年開始，我進行了大量的研究，也加入了很多組織，期間我發現了一個顯而易見的問題：無論是生物科技研究的早期階段還是從事相應研究的科研人員都沒有獲得足夠的支持。對於我這樣喜歡分析的金融從業者而言，這樣的現象實在是十分令人困惑。今天，我想談的是我個人和亞洲癌症研究基金會 (Asian Fund for Cancer Research, AFCR)、腦癌治癒基金會 (Cure



Lance KAWAGUCHI先生與一群癌症患者在纳斯达克敲鐘，(圖片來源：网络)

美國癌症研究基金會的行政總裁巴素娟博士合作，匯集了業內的頂尖人才。例如哈佛醫學院的遺傳學教授和醫學教授 Raju Kucherlapati 和 Wilson Sonsini 的精英。這是一次互利共贏的體系成功的小試。這不僅僅是關於錢，也關乎如何部署資金，如何投資這筆錢。對我們而言，我們當然不能是僅僅給出資金然後就指望一切能夠往好的方向發展，那才是真正有風險的投資模式。對我們來說，我們希望採取不同的視角，這個角度真正關注的是社會影響。

在我離開銀行業之前，越來越多的人關注企業如何賺錢，以及他們如何使用這筆錢。銀行業有他們的信用評分和ESG（環境、社會、管理）評級。我想要嘗試的是將類似的評級制度推行到早期階段的風險投資。這不應該僅僅只牽扯到回報，而應該在投資回報和社會影響之前取得一個平衡的位置。在我的職業生涯中，我曾旅居過伊拉克的巴格達、亞洲、歐洲，我能夠從我居住過的這十五個國家中發現兩個普遍存在的認知：第一，所有人都痛恨癌症；第二，人們願意做任何事情來支援患有癌症的家庭成員。如果你們也認同上述兩點，我自是不甚榮幸。兩周前，我的基金項目在紐約的納斯達克成功上市。但我沒有帶財務人員上台，而是讓 60 個目前正在經歷癌症或已經從癌症中存活下來的人參與了敲鐘儀式，為的就是去提升人們對癌症的意識。

這並不是個例，我非常幸運地被CEO雜誌評選為年度CEO，本月還登上了雜誌封面。我只是想證明一個觀點，即使你沒有醫學背景，這並不意味着你不能支持醫療技術的發展，因為這不僅僅是關於技術，而是關於人。

我仍然記得在我母親臨終的那一天，她抓住我的手，看着我的眼睛說：「Lance，我不記得我買過什麼東西，但我記得我幫助過的人，我還記得我們之間的回憶，以及我做過的事情所帶來的影響」，因為作為一位擁有 42 年教學生涯的老師，她在臨終前對我如是說。因此，我想證明每個人都可以有所作為。這也是為什麼我們試圖支撐起整個產業發展的生態系統，而不僅僅是誇誇其談。AFRC設立了一項支持早期階段資金的BRACE獎，而NFCR則支持女性領導的生物科技公司。但是更重要的是，未來，作為主席，我想將我們真正轉向全球的零期階段。通過你們的支持和企業捐款，籌集足夠的資金。

我嘗試將風險投資和慈善事業結合起來，人們一直在談論風險慈善模式，這模式也已經存在了幾十年，但它是否得到了正確的執行？我認為並沒有。我在紐約會見的許多風險投資公司，還有在卡塔爾世界盃之前與一個主權財富基金對話時，他們總是問我，「為什麼要投資早期生物科技公司？這只是一紙數據。我不如投資像基礎設施、房地產這樣的資產類別，以更低的風險獲得更高的回報。」但我總是會反過來問他們，你不希望冒點險投資一些有可能挽救您的生命或他人生命的東西嗎？為什麼要投資加密貨幣？這難道是一項無風險投資嗎？為什麼要投資房地產？也依然是一項風險投資，不是嗎？我希望人們開始改變他們的視角。因此，無論我走到哪裏，我總是談及風險投資和慈善事業。我試圖證明它是可行的，但我們不能總是專注於阿爾法。也不能總是想着關於數十億美元的盈利，因為從 0 到 1，1 到 2，2 到 3，仍然有拐點。

我嘗試指導家族理財辦公室和私人財富管理公司，大家各退一步，關注如何用最少的錢產生最大的回報，但仍然能產生影響。我們不能只關注三期，而忘記了零階段、一期和二期也很重要。這就與我講的第二點聯繫起來了。當我終於要陪伴在我母親身邊時，她却只剩 3 個月的生命了。我試圖聯繫每一個我認識的科學家和每一家生物科技公司，希望讓她參加試驗，但都沒有成功。時間不夠了。她走後的 6 年時間裏，我花了很多時間與研究人員在一起，有幾件事情我之前從未意識到：研究人員是最努力工作的人，也是迄今



早期生物科技研究到臨床實踐，需要早期階段的資金支持，（圖片來源：協會資料）

為止收入最低的人。我之所以這麼說，是因為我意識到很多研究人員必須要做三件事。一是做研究，這是他們的日常工作。但除此之外，他們還必須要花大概 3 到 6 個月的時間，準備申請基金和獎學金的資料，來獲得下一年的研究經費。

所以我在想這種獲取研發經費的模式是反常的。研究人員應該把精力集中在研究上，而不是為了獲得下一年的研究經費花大量時間撰寫基金申請。最重要的是，許多研究人員因此會被淘汰。所以他們必須為自己工作的機構籌集大量資金。但他們籌集的資金並沒有完全回到他們手中。我很震驚，因為對我來說，這就像是籃球迷看到勒布朗·詹姆斯在比賽中被安排在後台烹飪食物和清潔禮堂。這完全是不合理的。在過去 3 個月裏，我發起了一個為期 3 年的中期職業獎學金和一個為期 3 年的早期職業獎學金。在 2023 年，我想要創立為期 5 年的多重獎學金，因為我發現資金的穩定性，特別是對從事研究 5-7 年的女性尤其重要，當到了這個階段的時候，出於經濟考慮，她們需要完全放棄研究，並在回歸家庭亦或進入企業間做出選擇。我想大部分的女性都有這樣類似的經歷。因此，我知道我正在努力提出大家不想正視的事，但我確實覺得這是大家需要了解的。對我來說，這真的不只是說說而已，而是試圖用行動來改變它。因此，在我的小世界裏，

我們試圖有所作為。我們要做的是真正的支持女性，支持女性研究人員。確保更多的人參與零階段和一期的生物科技研究，我們以後就會有更多的機會支持更多女性。對我來說，這是非常關鍵的部分。

在紐約時，每到一個地方，我都會向以前在金融和投資銀行的同事發起這麼樣一個挑戰：休假一年，類似於許多其他國家的兵役，抽出這一年時間來做社會影響服務。因為我自己就是一個例子……當我參加這樣的醫學研討會時，我完全沒有任何頭緒，我不知道會發生什麼事，我的意思是，你可能會和梵高一起畫畫，而我知道如何照顧他人。我想讓這些願意參與的朋友明白，如果你了解金融，你可以幫助早期生物科技公司學習商業化。如果你是一個律師，你可以在知識產權法方面提供幫助。知識產權法是我見過的最令人困惑的東西。

所以我想挑戰一下：無論我在哪裏，當我出現在大螢幕上，甚至在紐約市的大螢幕上時，我向所有我前同事提出挑戰。到目前為止，大約有 200 人找過我，問我怎樣才能了解更多關於這方面的信息？讓我們試着有所作為，讓我們嘗試做出改變。對我來說，亞洲癌症研究基金會、美國癌症研究基金會和治癒腦癌基金會是實實在在的行動組織，而不是空談組織。但是，我想再次感謝大家的聆聽。如果你感興趣，請通過社交媒體或者 LinkedIn 與我聯繫，我們很願意與你合作，如果你是一家初創生物科技公司，我們也很願意支持你。

文章整理 / 香港生物科技協會



掃碼觀看英文原片

BIOHK2023
香港國際生物科技展

香港參展商可申請「中小企業市場推廣基金」
HONG KONG EXHIBITOR IS ELIGIBLE TO APPLY
FOR THE SME EXPORT MARKETING FUND



新挑戰下的生命科學和生物技術公司的戰略

(本文根據展會錄像整理，如有出入，請以原片為準，詳見文末)



主讲嘉宾：余國良博士
BIOHK2022 聯合主席
百華協會主席
冠科美博董事長兼首席執行官

作為百華協會的主席，我非常榮幸成為這次會議的共同組織者，在疫情即將結束的這個階段，是我們開展線下交流，討論科技發展及疫情之後將如何前進的好時機。

百華協會簡介

我簡單介紹一下百華協會。百華協會是一個成立20多年的小型組織，目前有800多位會員，大部分成員是首席執行官、首席財務官、首席醫學官、首席戰略官等「C」級管理人員。在過去的二十多年裏，百華協會對中國、美國以及中國香港的生物技術行業的政策做出了非常多的貢獻。我們希望通過組織許多活動建立不同國家之間，主要是中美之間的橋樑，包括我們最近與BioCentury合辦的「East - West」國際峰會。

新的環境和新的挑戰者

這三年，疫情讓我們經歷了一些非同尋常的事情，這是我們在過去100年裡從未見過的。在古代，人類有三大敵人：疾病、饑荒和戰爭。由於科

學技術的發展，就像我們剛剛經歷的疫情一樣，讓我們對病毒、疾病和自身免疫力有了更好的瞭解，從而讓我們能夠更好面對醫療健康的危機。同時，國際上也發生了很多事情：俄烏戰爭仍在繼續、中國的崛起使西方國家感到不安、不同國家之間存在地緣政治緊張……作為科學家和生物科技專家，我們必須面對這些挑戰，必須處理好這些問題引起的新的挑戰。

中美關係是一個長期挑戰，可能需要政治家們花很長的時間來解決。當然我們都希望結果是好的，但仍然要未雨綢繆。同時，生物科技由於與信息技術等其他行業融合而經歷著前所未有的高速發展。因此我們必須了解目前的情況以及如何面對這些挑戰，特別是當前中國所面臨的挑戰。雖然我認為中國在處理疫情問題上有很多待改進的地方，但當務之急，在於後疫情時代我們如何迎頭趕上，如何把握方向？當然，持續不斷的技術創新推動我們向前發展。就在昨天，美國傳來好消息，用於新能源的核聚變反應有了新的技術突破。這是一個非常振奮人心的消息，歷史上大多數的緊張局勢都是圍繞着能源。此次技術的革新，將會為世界帶來怎樣的發展，值得我們期待。

東西方的協作

談論到科技公司，生物科技行業中80%的公司還處於研發階段，不像製造業中的一些技術，已能

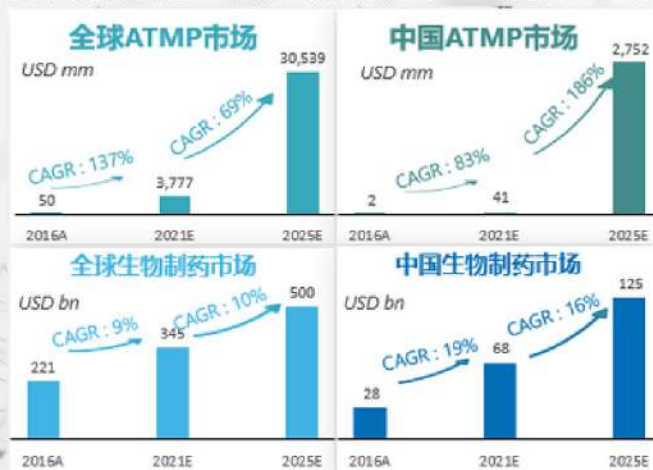


圖1 健康产业中的挑战，(数据来源: Frost & Sullivan)



為公司牟利。即使有20%的公司最終能將研究成果轉化成產品，其中約2/3的公司也不具備將其商業化的能力。換句話說，他們必須依靠跨國公司來協助他們打開銷路。生物技術這個行業相對年輕，仍然處於發展的早期階段，還有許多創新成果亟待挖掘。我們接下來談論的是，關於如何建立可持續性商業模式的問題。我們正處於生物技術的資本寒冬中，股票下跌，投資人信心不足。要籌集資金建立一個支持創新發明持續運轉的系統是非常困難的。科技創新只能依靠大學、研究所或公司的科研成果，持續獲得來自政府科研投入。而風險資本及資本市場是創新成果的必要資金。

因此，創業者需要考慮到這種情況的可能性，不要因耗盡資金使自己陷入困境。

與此同時，生物技術正在成為醫療保健的基礎，一個一萬億美元的龐大抗體市場已經形成。新科技推動我們進入了醫藥的一個新時代。這個時代稱為核酸時代。因為疫情的爆發，如今有數十億人體驗過了mRNA疫苗，這數據讓我們知道mRNA疫苗在大體上是安全的，有效的。核酸藥物的應用非常廣闊。

現在我們有一種嶄新的方法來開發藥物，而不是過去熟知的抗生素藥物或小分子藥物。除此之外，還有基因組學，蛋白質組學、表型組學、還有的新技術包括單細胞分析技術、利用病毒作為載體來開發新的治療方法。當然還有對免疫學的深入理解，由從科學上尋找疾病與某一特定因素的相關性的思路，真正轉向研究疾病的因果關係，從而我們可以更好地治療各種疾病。但目前80%的公司仍處於研發階段，尚且缺乏高端的製造能力，這與其他行業不同。但當縱觀全局時，我們可能會意識到，現在是開始考慮投資基礎設施的最佳時機，抗體市場仍在不斷增長，而中國市場可能會比國際上的其他任何地方都更快增長。

新的ATMP市場——先進療法產品，作為目前的發展趨勢，在未來幾年內會發展得非常快。東西方在生命科學方面有什麼差距呢？一篇《自然》

雜誌的文章對此作了介紹。最近的資料顯示，這些年在申請專利這方面，中國申請的專利數量已經超過了美國和日本。而這僅僅是在生命科學領域。在《細胞》《科學》、《自然》雜誌上的論文發表方面，中國科學家也緊追美國科學家之後，這在歷史上是第一次。隨着基礎科學的研究成果以及由中國產生的專利顯著增加，新藥研發領域的成果也會迎頭趕上。

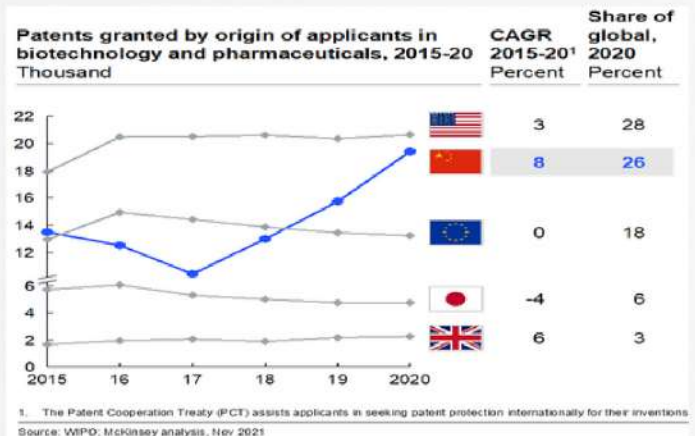


圖2 东西方国家在专利申请数量的差异，（数据来源：WIOP: McKinley Analysis, 2021）

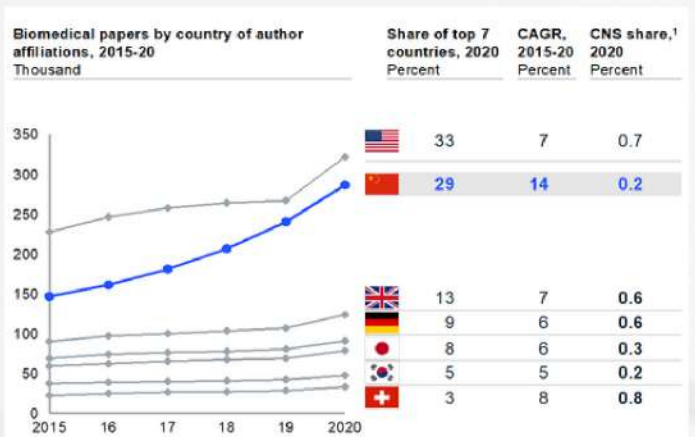


圖3 东西方国家在CNS论文数量对比（数据来源：WIOP: McKinley Analysis, 2021）

此外《自然》雜誌上有一篇評論，對全球前20名的公司與中國前20名公司在藥物開發及他們獲批的藥物數量上進行對比。顯然在藥物開發與獲批數量上，中國還沒有達到這個水準。在產品組合方面，中國和世界其他國家之間也存在一定差距。但如果我們再前進5年或10年，毫不誇張地說，這種情況一定會改變。

面對資本寒冬

現在來談談資本寒冬。我們都知道，香港的18A股票幾乎都跌下了發行價，其實不光是香港，納



斯達克的所有生物科技公司的股價也都有所下跌。這種市場和股市的低谷期，我在美國已經經歷了五次。但在中國和香港，這是第一次。中國的風險投資機構以前從未經歷過冬天，這就是為什麼此次資本寒冬看起來如此漫長，就是因為這是第一個冬天，我們無法預測它將什麼時候結束。因此也導致很多人問，錢究竟去哪兒了，為什麼突然之間所有的投資者都失去了信心？甚至



圖4 過去兩年港股本地生物指數的變化 (數據來源: 網絡)

我的公司的投資者也曾經問我：「我能要回我的錢嗎？」我曾回答他：「你對我們的投資是成功的，如果再堅持幾年，你就會獲得大幅收益」。但因為他們可能預判不到這個結果而最終失去了對生物技術投資的信心。

我認為普通合夥人有義務讓有限合夥人明白為什麼生物科技是一個長期投資，不是今年或明年就可以兌現。我們的目標是開發新的藥物，以滿足在臨床上未滿足的需求，治病救人。作為一家公司，我們如何將眼光放長遠的同時，專注於獲得階段性的成功？我們如何能更高效地獲得理想的臨床數據？以及我們如何與各個國家的藥物審評部門（比如美國FDA）更好地溝通，能讓FDA告訴我們如何獲得批准？作為一家生物科技公司，我們需要很多資源。很多時候，我們或許能夠分享這些資源，讓有限的資源更合理利用。在中國，我們知道有這樣一個詞“內卷”：大家擠在同一個賽道，每個人都在追尋同樣的機制，做同樣的藥。導致最終有150個PD-1在研發中。

這完全是一種社會資源的浪費，浪費了投資人的資源，以及社會和國家的資源。因此，如何共同建立一個健康的生態系統，使生物科技-投資界的結合更加有效，而不是過度建設或過早建設變

成了亟待解決的問題。如果不解決這一「內卷」問題，生物科技在中國的發展將面臨巨大的風險。另外隨着地緣政治局勢繼續緊張下去，生物科技可能是晶片行業之後另一個被狙擊的對象。許多人認同我這一觀點，但我們無法判斷狙擊會發生在哪個特定領域。雖然我個人有點樂觀，以為生命科學本身是如此廣泛，又牽涉到人道主義，任何政治家或政府都很難輕易截斷科學技術的交流。

在其他行業，我們有許多東西可以國產。而在生物科技行業，80%的材料、試劑、用品仍然依賴進口。當然，你也可以將此視為一個機會，讓更多國內廠家未來幾年生產這些材料和試劑，其中粵港澳大灣區可能是個不錯的選擇。這也會是一個巨大的市場。對於想要投資的人來說，試劑和消耗品值得發展。同時我們也需要許多CRO和CDMO。

如我們所說，冬天總會過去，春天總會到來，大自然就是這樣。我非常有信心，春天不會太遠了。因為我至少經歷了五個冬天，我知道春天會到來。但很多人仍然持懷疑態度，我要強調的是——我們離春天已經很接近了。

擁抱春天

最近有些好消息，在舊金山的摩根大通生物技術峰會期間宣布了一樁50億美元的併購交易，有家叫Ambrx公司的股票一天之內漲了10倍，這是因為他們的HER2-ADC臨床實驗結果有好消息。就在近幾天，Amgen以180億美元收購了Horizon Therapeutics。這可能是生物科技領域今年最大的一次收購。昨天，武田收購了Nimbus Therapeutics一種TYK2抑制劑，預付40億美元，另有20億美元的階段性付款，這都是很大數字。因此，我認為這是春天到來的跡象，隨著技術和藥物被資本市場（貨幣資源和市場資源）認可，交易就會發生，這將提升生物科技行業在股票市場的地位，反過來也將有利於那些正在上市的公司。這就是為什麼我也如此渴望讓我的公司上市，最好在下一季度就能上市，這樣我們就能搭上這次的便車。



投資於能力

投資於能力是很重要的，我們需要建立一個生態系統，能夠製造它們，也能夠通過監管的層層審批，我們不僅要說服中國的機構，還有美國的機構，歐洲的機構，日本的機構，乃至全球的機構，畢竟如果是真正的創新，它就應該適用於全人類。疾病無國界，所以我認為這種具有申請多國家許可的能力或能將多種技術結合起來，並創造出新的東西的能力是很重要的，這也是我認為這個生態系統需要全球化的重要意義。

說到供應鏈，這是一個生物醫藥研發最初幾年不需要關注供給需求的行業。因為仍然處於研究階段，我們就不會關心成本。但最終，為了每個人都能買得起創新藥物，我們必須考慮這個問題。那些主要在藥物發現開發和臨床開發的這個階段的人，最終會讓在臨床環境中更以市場為導向的人接管分銷物流，這是一個產業形成的必經之路。

這就是為什麼我期待這個行業將通過能力建設走向成熟，這是我們現在需要做的，也可能是最適合在冬季做的事情。也是「練內功」的季節。一旦春天來臨，我們便可開始忙碌，隨後在秋天收穫成果。

我想分享一下我在中國過去20年生物技術創新創業的體會和思考。過去我們做創新藥物，憑藉自己掌握的技術，一個一個做，做得很辛苦，不但成功率不高，還有許多「內卷」。

後來，我們有了新的模式：種一棵樹不如造一片林。通過百苗計劃，吸引上百個項目進來，再通過磁鐵計劃吸引大量人才。大家共同探討合作而不是盲目競爭。我們每年都會舉辦新原力論壇，每年都會吸引全球業界的高度關注，去年有將近20萬人在線聽我們的講座。這個論壇不僅談論科學技術、創新藥品，還談論歷史、商業、藝術和許多與生命科學有關聯的東西，因此吸引了這麼多人。在杭州，我們有兩家公司，一個CDMO，叫做Innoforce（健新原力），是一個具有九萬多平方米的大型全功能生產廠，另一家叫

Innoland，中文名字叫藥源新地，意思是藥物創新源泉之地。這是一個CRO，將為科學家們建立動物模型，用以研究各種特定疾病。同時我以前投資創建的公司，最近有幾家都開始成熟即將上市。這是個大工程，也是一個生態系統，不是一個人或一群人便可做到的。我們希望這個打造生態的計劃能成功，並成為其他地區的榜樣。我認為，這個系統可以在香港運用並擴展到其它區域乃至全球，最終利用創新藥來造福人類健康。這就是我們在這裏要做的事情。

對於生物科技公司來說，生存是最重要的。我一直告訴我的很多學生創業者不要輕易放棄。有很多方法會導致創業失敗，但不要自我了斷，要學會抓住重點並保持開放的心態。對於一個企業家來說，最困難的事情之一是做價值判斷，這取決於對公司實際價值的把握。

我非常喜歡原先生說的一個詞——長期主義。如果你着眼於長期，便會找到很多方法成功。條條大路通羅馬，努力成為領導者，努力成為行業中的佼佼者。我從自己身上學到的另一個教訓是，大夢想不如小成功，事情要循序漸進，一步一步做，就像我們攀登一座大山一樣，將目標細化，很快就會到達目的地。永遠不要想「一蹴而就、一步到位」，這會令你精疲力盡，甚至難以為繼。

留意你周圍正在發生的事情和新事物，敞開心扉與他人合作，而不是閉門造車。我也發現這很常見，特別是來自科研領域的新企業家，因為他們總是相信他們的科學是最好的。但做事情有很多方法，過猶不及，適度為佳。所以，永遠不要說我想成為最優秀的，這世上沒有最優秀，只有更優秀。也沒有絕對的東西，始終要揚長避短而不是取長補短。這其實沒必要，我們可以找別人來彌補我們的短處。總之，這就是我要說的，非常感謝。

文章整理 / 香港生物科技協會



掃碼觀看英文原片

Hello Hong Kong!
香港生物科技界有能力把握發展新機遇!





月旦香江

如今，香港已重新與世界接軌，本地生物科技界大有可為。即便是在疫情期間，港府和本地的生物科技專家也從未放棄大力推動生物科技相關的發展計畫。也因此，香港早已充分準備好迎接世界各地的人才與投資者。香港至今仍然是世界第二大的生物科技融資中心，本協會亦已成功通過BIOHK2022向公眾普及生物科技知識，大幅加強市民對生物科技理論與產品的認知，並讓政府、企業、院校都有機會向香港各界提交傲人的成績單。隨著香港市民的知識儲備越來越充分，他們將從對生物科技不聞不問的局外人變成明白其重要性的支持者和潛在生物科技用戶，也就順理成章地有條件吸引更多國際企業進駐香港。港府若能在政策上進一步給予生物科技企业一些便利，減少「學術-產業」合作、技術轉讓在程式上的阻力，同時提供更多公私營合作的管道並進一步協調內地與香港的樣本互通機制與充分利用基因資料，香港必將能在生物技術領域發揮其重大優勢，成為「國際創科中心」。

新冠疫情自然確實給香港生物科技帶來了危機，但亦提供了不少進步的轉機。有港人擔心在招攬生物科技人才的吸引力層面因政策原因一蹶不振，又或是因疫情期間不少長者離世而質疑本地生物科技企業的能力。但正所謂有「危」亦有「機」，正因第五波疫情中有大量住在老人院的長者不幸離世，公共政策制定者們才有痛定思痛的契機，始高度重視環境消毒技術的重要性。正如本《香港生物科技誌》所介紹般，消殺技術的種類繁多、各有所長，若能及時採取有效的複合配套方案以及前沿消毒技術，就能更有效地保衛香港市民的生命安全。本人非常有幸見證政府部門、商會及其他私人組織已在此後調研和持續引進更快、更有效、更可持續的環境消毒技術，以提高本港整體的公共衛生水準，未雨綢繆！與此同時，疫情期間在推廣「安心出行」和本地健康碼等方面所遇到的質疑、阻力等，其實也相當於給本地的政策制定者上了一門為市民權衡利弊的關鍵課堂，提高了港府的治理水平。疫情其實也給香港改善資料基礎設施帶來了大量動力、活力。好比2021年，就有兩種疫苗被港府授權可被緊急使用，香港也比內地方面更早使用ART等檢測工具，快速抗體檢測、ART資料庫、Art-Quant等技術，它們也得到香港各界的青睞。同理，疫情期間，粵港澳大灣區更有動力讓一些已通過香港註冊的藥品和設備在部分內地醫院中被使用，這些都證明了香港生物科技的進程因新冠疫情而加速，亦確切反映香港能在危機中為祖國做出巨大貢獻。即便放眼國際，Insilico Medicine這家位於香港及專注於人工智慧藥物發現的獨角獸公司也通過向全球製藥公司部分開放其藥物化合物資料庫的方式，表現了捍衛人類命運共同體的擔當。





本協會有多位會員指出，香港生物科技產業在抗擊癌症的鬥爭等前線上亦有作出大量貢獻，受國際投資者重視。追根究底，在香港可靠的法治制度的支援下，資金的安全性等到保障，有利於國內外生物科技企業專注於尋找治療癌症及其他高危傳染病的方法。與此同時，香港和內地為加強大灣區的互通性，在法律層面亦有加強圍繞民事和商業相關判決的共通基礎。事實上，香港國際仲裁中心（HKIAC）本就是亞洲領先的仲裁中心之一，是追索違反合同的企業的賠償及責任的有效管道。加之香港長期以來又一直是通往中國內地的重要門戶，國際企業和投資者往往通過香港進入中國內地市場，在國際市場裡有其不可替代性。另外，港府又是全世界最慷慨的生物科技投資者之一，在本地初創的生物科技企業，在技術研發、應用、市場推廣、申請專利、聘請人才等各環節都能提供資助，且涵蓋幹細胞療法、分子診斷、傳統中藥現代化、生物藥品製造等不同生物科技範疇。綜上，香港生物科技的發展前景自然是光明的，吸引力是巨大的。

在生物科技的學術層面，香港起步很早。在2003年SARS疫情爆發後，香港學術界、生物科技界就銳意改革，自此以後發表了數百篇高影響力的生物醫學出版物，奠定了本地扎實的學術基礎。當然，協會成員早就通過實地考察與採訪大量官產學研專業人士的方式，注意到在第五波疫情中出現了學者、醫生、決策者、科研專家溝通與合作管道有限，又在生物科技的商業轉化層面亦有過多條條框框，所以未能充分利用好本地的資源，在抗擊疫情層面有很大進步空間。

香港未來要直面的挑戰很多。如何進一步減少公眾對基因組資料庫等發展生物科技的基石的隱私顧慮，確保基因和臨床資料的發展；如何充分通過粵港澳大灣區融入國家發展藍圖，建立一個可以發揮集群效應的生物科技中心；如何說好香港的生物科技故事，讓其他國家意識到在港發展的比較優勢等等，無一不是香港「通關」後必須回答的難題。此外，香港生物科技界亦充分認識到在港生物科技企業普遍不在香港設置自己的研究基地，而選擇了北京、上海等其他內地城市等弊端，這明顯不利於香港從國際金融中心轉變為國際創新科技中心。但現在，香港生物科技界已深刻意識到簡化資金審批程序、以結果為導向，以及讓多方攜手合作的迫切性和必要性。隨著「通關」，香港有更大動力、更多能力將生產、研究、設備等外包給大灣區；有充分的條件使用大量廣東省的關鍵科研設施和設備和利用中國科協等機構、內地各大高科技企業、各類大型國家科學項目的可能。於是，以前的區域壁壘正被新的基礎設施和資源分享的方式一一打破。只有兩地分工合作，香港發展生物科技的潛力就接近無限，未來可期！

何清德
香港生物科技協會政策及倡議委員會委員



論香港生物科技的根基（上）

灣區·面向

香港「通關」，本地生物科技界摩拳擦掌，正準備一展宏圖。在這個關鍵的轉捩點，筆者有意回顧生物科技的根基，盼讀者明白「發展香港生物科技」並非一紙虛文，實際成果有目共睹，亦符合香港及香港市民的利益。

早在20世紀末，香港就正確地把握了包括生物科技在內的各類科技發展的機遇，本地人才為香港、為國家作出傑出貢獻。1988年，在諾貝爾獎得主及當時的中大校長高錕教授及另一位諾貝爾獎得主及中大博文講座教授楊振寧教授的構思下，香港正式設立了香港生物科技研究院（生科院），肩負著促進和鼓勵香港的生物科技及中藥行業發展的重任。一直以來，它憑藉其傲人的知識儲備，積極參與本地的工藝開發及產品商業化工作。在1997年香港回歸祖國的懷抱後，國務院就首次邀請黃乃正、蔡忠龍、李澤湘、陳小章和黃宜定等五位香港獲獎學者參加國家科學技術獎勵大會，他們獲江澤民、李鵬、朱鎔基等國家領導人接見。同年3月，國家重點基礎研究發展計劃（又名「973計劃」）正式啟動，充分顯示了香港有大量高端人才為國家的發展作出傑出的貢獻。1998年，香港政府於公佈「創新及科技發展藍圖」，因此在1999年得以注資50億成立創新科技基金，非常有先見之明。1999年，香港科技大學計算機科技系的顧鈞教授所領導的「資訊技術中的應用理論和高性能軟體」專案更是成為了首批「973」立項專案，深受內地方面所器重。至3月，香港數碼港發展計劃被公佈，總投資158億港元，在當年是非常驚人的數字。同年9月破土動工，得到國內外關注。

21世紀10年代初，香港的公共政策制定者與科技界專家蹇蹇匪躬，為香港科技發展立下汗馬功勞；兩地科技界互惠互利，大量生物科技企業開始萌芽。2000年，特區政府成立創新科技署，旨在推廣應用研發及發展，不斷促進香港科技基礎建設。截至2021年，創新科技署共資助了32293個研究項目，總資助金額為284.52億港元。2001年，香港應用科技研究院正式運作，自成立以來已於全球申請逾1300項專利項目，截至2022年3月31日共獲授逾900項發明專利，讓香港享譽國際。香港科技園公司亦於2001年5月7日起運作，重點發展五大科技群組中的第一群組正是「生物醫藥科技群組」。至此，本地的生物科技已有一定自力更生的基礎。2002年，兩地不斷深化科研層面的合作，中科院、工程院兩院院士論壇首次在港舉行。2003年，兩地簽訂《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(CEPA)、中國科學技術協會與京港學術交流中心和康文署在港合辦首屆「當代傑出華人科學家公開講座」，無論是在貿易層面還是科普層面，香港都跨出了一大步。2004年，國家科學技術部與香港工商及科技局（後為創新科技及工業局）成立「內地與香港科技合作委員會」、香港和廣東省推出「粵港科技合作資助計劃」、港深政府簽署《加強深港合作的備忘錄》，兩地科技合作可謂遍地開花。



21世紀10年代中期，香港各大學加強了生物科技相關的培訓力度，與內地方面開展大量學術交流和合作；香港青年亦有機會北上進修，確保了香港生物科技的可持續發展。2005年，兩地科研部門及大學深化了合作，國家科技部批准在港大設立首批國家重點實驗室(夥伴實驗室)——新發傳染病國家重點實驗室(夥伴實驗室)和腦與認知科學國家重點實驗室(夥伴實驗室)。北京師範大學-香港浸會大學聯合國際學院在珠海開校，國家科技部亦認可港理大設於深圳的「理大現代中藥研究所」成立「中藥藥學及分子藥理學研究國家重點實驗室培育基地」。此後，港澳居民更可參加全國統一的執業資格考試，為深度的兩地學術交流、人才互通計劃鋪好了路。2006年，首屆京港大學校長高峰論壇在北京舉行。同年，中科院香港中文大學深圳先進集成技術研究所成立。內地教育部也宣佈，2006年起港澳高中學生赴內地求學可享受與內地生同等收費，於是大批香港學生赴內地學習科研知識。在政府推行的香港研發中心計劃下，在本地濃厚的科研學習氛圍中，納米及先進材料研發院有限公司等5所研發中心於香港成立。2007年，港深更是簽訂《「深港創新圈」合作協議》，亦完成了《香港2030：規劃願景和戰略》報告，大幅促進香港和深圳在科研層面的合作。2008年，港深政府更是正式簽署《「落馬洲河套地區綜合研究」合作協議書》，劃分了大量資源發展生物科技等創新科技。同年起，國家自然科學基金委員會（NFSC）與京港學術交流中心攜手展開項目，讓內地人才亦有更多機會在香港學習。截至2022年，這些項目共資助了522位科研人員赴港交流，鼓勵兩地人才相互借鑒，增強了求同存異的基礎。2009年，港深簽訂《深化「深港創新圈」建設合作安排》。2010年，在著名業界人士及受人尊敬的學術代表支持下，本協會（HKBIO）正式成立，本地生物科技界凝聚力大增，開始有能力自發舉辦大量研討會和針對香港市民進行科普工作。也是在該年起，港澳地區科研機構在內地單獨設立、或與內地單位聯合設立的科研單位可獨立申請承擔國家科技計劃課題，也就有更多空間融入國家發展藍圖。綜上，早在21世紀10年代前，香港已有高速發展生物科技的穩健根基。

李冠儒

香港生物科技協會政策及倡議委員會委員
北京大學國際關係學院碩士
東京大學公共政策大學院碩士

「大灣區特輯」為香港生物科技協會與粵港澳大灣區生物科技聯盟之合作欄目，每期將為讀者講述各類型與大灣區有關之生物科技議題，提高大眾對大灣區生物科技發展之認識。欄目中作者言論純屬個人意見，與本刊立場無關。如有疑問或查詢，請電郵至info@biogba.com與粵港澳大灣區生物科技聯盟秘書處聯絡。





奧爾特曼

Sidney Altman

1939 ~ 2022

加拿大裔美國生物化學家，諾貝爾化學獎獲得者，生於加拿大魁北克蒙特利爾

1960年獲美國麻省理工學院物理學士學位

1967年獲科羅拉多大學生物物理學博士學位，後在哈佛大學從事分子生物學研究

1969年到英國劍橋大學從事研究工作

1971年轉到耶魯大學任助理教授，1980年起任生物學教授

1984年入美國籍，美國藝術科學院院士

2005年任中國復旦大學特聘講座教授

奧爾特曼主要研究 RNA 在細胞反應中的作用，於 1978 年發現 RNA 的自我催化功能，否定了當時認為的只有生化酶才有催化功能的說法。研究表明 RNA 可能是早期細胞反應中最早的催化劑，又因具有遺傳功能，應是最初生命物質，打破了當時蛋白質是生物起源的定論。而另一位生物學家切赫 (T.R. Cech) 單獨完成的試驗也證明了 RNA 的催化功能。1989 年奧爾特曼因發現 RNA 的催化特性和切赫共獲諾貝爾化學獎。



奧喬亞

Severo Ochoa

1905 ~ 1993



西班牙裔美國分子生物學家。諾貝爾生理學或醫學獎獲得者。生於西班牙盧阿爾卡，卒於馬德里。

1929年獲得馬德里大學醫學學士學位。後在海德堡醫學研究所研究肌肉生物化學和生理學
1931年獲得馬德里大學醫學博士學位，在馬德里大學任生理學講師，次年到英國國家醫學研究所研究酶學問題

1940年到美國，並於1956年加入美國籍

1942年在華盛頓大學醫學院任藥理學副指導員，後轉到紐約大學任藥理研究助理

1954年為紐約大學生物化學系教授，後為生物化學系主任

1974 ~ 1985年在羅氏分子生物學研究所

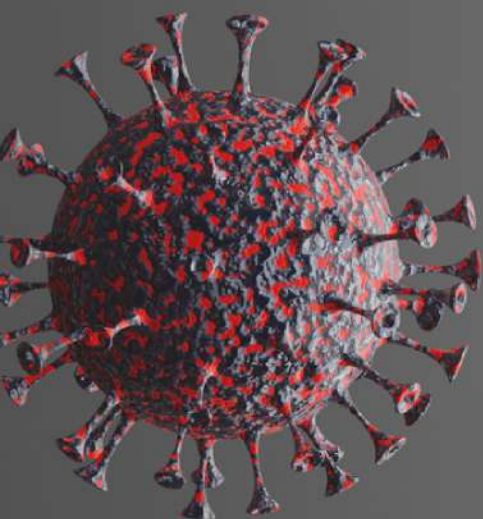
1985年在馬德里自治大學任教授

奧喬亞於1955年從固氮菌中分離出多核苷酸磷酸化酶，可以催化核苷酸形成 RNA。該酶的發現使科學家們能夠了解和重建基因內的遺傳信息，以及通過 RNA 中間體而翻譯成各種酶的過程，每個細胞的功能及特性也是由這些酶決定的。次年，美國生物化學家科恩伯格 (A. Kornberg) 擴展了奧喬亞的工作，發現 DNA 分子在細菌的細胞內及試管內的複製方式，併合成了DNA。1959年奧喬亞和科恩伯格因發現 RNA 和 DNA 的生物合成機理共獲諾貝爾生理學或醫學獎。



柳葉刀：

感染一次新冠 能保護多久 全面分析再感染 重症風險



新冠病毒，通常通過呼吸道感染人類，並造成呼吸系統和人體各個器官的損傷。自2019年底首次爆發至今，新型冠狀病毒對世界經濟、社會造成極大的負面影響。隨着新冠病毒的大規模流行，新的病毒突變株不斷出現，Alpha、Beta、Delta、Omicron等，其中一些突變株具有更強的感染能力或更強免疫逃逸能力。了解不同毒株感染後對新冠的感染、重症、死亡預防有效性至關重要。



THE LANCET

ARTICLES | ONLINE FIRST

Past SARS-CoV-2 infection protection against re-infection: a systematic review and meta-analysis

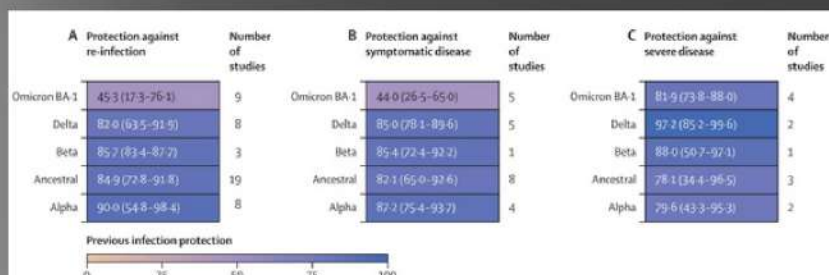
COVID-19 Forecasting Team [†] • Show footnotes

Open Access • Published: February 16, 2023 • DOI: [https://doi.org/10.1016/S0140-6736\(22\)02465-5](https://doi.org/10.1016/S0140-6736(22)02465-5) •

2023年2月16日，權威期刊《柳葉刀》發表了一篇題為" Past SARS-CoV-2 infection protection against re-infection: a systematic review and meta-analysis "的系統回顧分析。該研究顯示，感染一次新冠後，對於重症和死亡的保護至少可持續10個月，風險降低高達90%。儘管過去感染的保護作用會隨着時間的推移而減弱，但針對再次感染、症狀程度和重症的保護水平，似乎至少與接種2劑mRNA疫苗所提供的保護水平一樣持久，甚至更高。在該研究中，研究人員系統回顧分析了19個不同國家的65項研究，這些研究使用了多種方法來確定過去的感染症狀、變體、感染後的時間、以及隨時間變化的保護作用等。研究評估了過去的感染對未來新冠的再感染、感染症狀、重症率等預防作用。

總的來講，感染新冠後的免疫力對預防未來感染提供了強大、持久的保護，以降低重症和死亡風險。

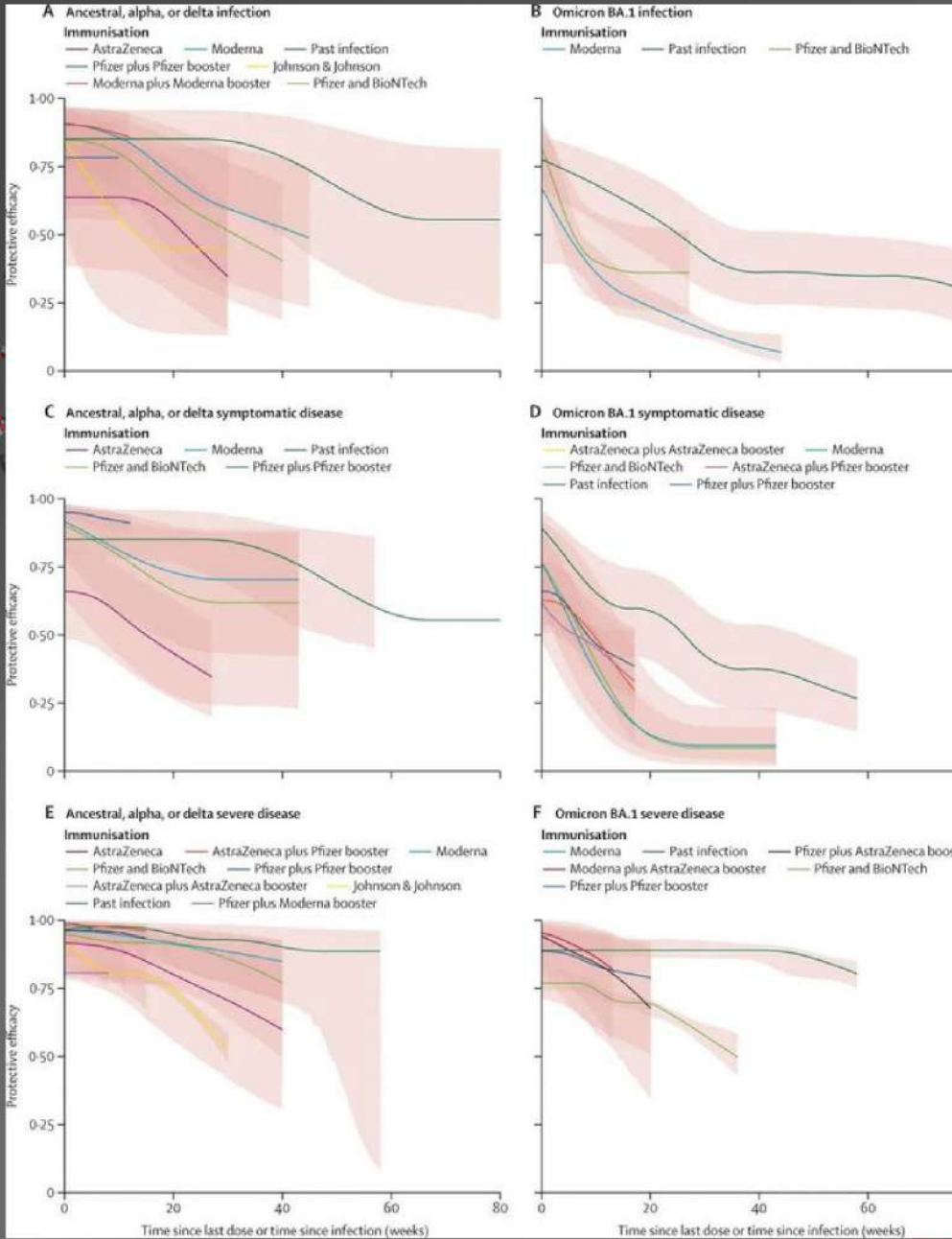
於再感染，早期毒株的感染對再感染的保護作用都很高，早期毒株的感染對原始毒株、Alpha、Beta、Delta變體再感染的保護作用平均估計值大於82%。相比之下，早期毒株的感染對Omicron BA.1再次感染的保護作用大大降低，合併有效性僅為45.3%，對BA.1症狀性疾病的總有效率為44%。隨着時間的推移，原始毒株、Alpha、Delta變體對再感染的保護均下降，但在40周時仍保持在78.6%。相比之下，BA.1變體對再次感染的保護作用下降得更快，40周時估計為36.1%。對於預防感染症狀，原始毒株、Alpha、Delta變體40周時的保護率為78.4%，而BA.1對症狀性疾病的保護較低，40周時為37.7%。重要的是，所有變體對重症的保護率都很高，在40周時，原始毒株、Alpha、Delta變體的保護率為90.2%，BA.1的保護率則為88.9%。儘管數據不足，對嚴重疾病的保護在所有變體初次感染後長達1年內都保持在相對較高的水平。



早期感染對再感染、症狀和重症的保護作用



早期的研究也證實了該研究，感染所產生的免疫包括體液和細胞反應，T細胞免疫和記憶B細胞對新冠刺突蛋白抗原的反應多種多樣，這可能會導致更持久的免疫力，並增強對各種變體的保護。與其他變體相比，BA.1變體及其亞系的交叉變體免疫力較弱，進一步支持刺突蛋白突變對Omicron逃避免疫力的影響。



綜上，結果表明，新冠感染產生的免疫力可提供實質性保護，防止來自BA.1前變體的感染，在40周時，對重症的保護率高達90%。隨着時間的推移，變體對過去感染的保護水平至少與兩劑mRNA疫苗提供的水平相當，甚至更高

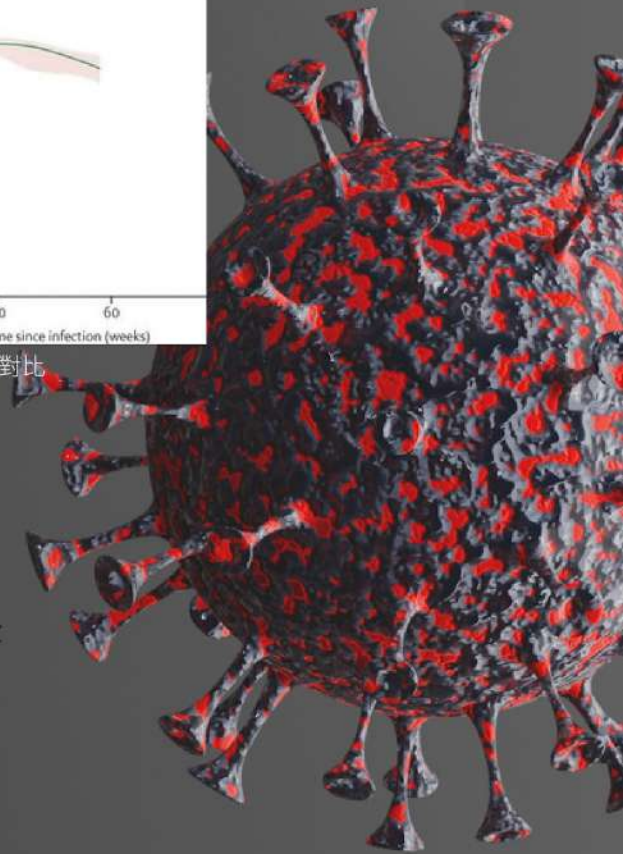
早期感染的保護效果與接種mRNA疫苗對比



掃碼閱讀原文



掃碼訂閱公眾號



论文链接：[https://doi.org/10.1016/S0140-6736\(22\)02465-5](https://doi.org/10.1016/S0140-6736(22)02465-5)

第9屆 香港大學生 創新及創業大賽

The 9th Hong Kong University Student Innovation & Entrepreneurship Competition



2023大賽日程 Timeline

3月 31
MAR
(Fri)

截止報名
Application Deadline

4月 20
APR
(Thu)

截止提交
Submission Deadline

5月 06
MAY
(Sat)

初賽
Initial Judging

6月 02
JUN
(Fri)

決賽及公開展覽
Final Judging & Public Exhibition

6月 03
JUN
(Sat)

頒獎典禮
Award Ceremony



A. 創新項目 Innovation

作品形式 Format :



科學論文 Research Thesis



創新發明 Invention

參賽類別 Category :

1. 生命科學 Life Sciences
2. 能源環境化工 Energy, Environmental and Chemical Engineering
3. 資訊技術 Information Technology
4. 數理/機械 Mathematics and Physics / Mechanics and Control Systems

作品形式 Format :

全日制高級文憑、副學士、學士、碩士研究生、碩士博士銜接課程及博士研究生(不包括在職研究生)
Full time higher diploma, associate' s, bachelor' s, master' s, MPhil-PhD articulated programmes or doctoral degree students.(On-job postgraduates exclusive)

創業項目已成立公司者,歡迎畢業5年內之畢業生及師生共創項目報名
For Entrepreneurship enrollment with registered company, welcome the Projects from Graduated ≤ 5 years or Cooperative Projects of teachers and students

截止交件 Submission Deadline

遞交:上載/電郵作品封面頁及PPT/作品
Submit : Upload or Email Cover Page + PPT/Project

3月 31
MAR 31
(Fri)

4月 20
APR 20
(Thu)

5月 06
MAY 06
(Sat)

截止報名 Application Deadline

網上報名或下載及填妥報名表後電郵至:
Online Application or email the completed form to
hkchallengeplus@newgen.org.hk

初賽 Initial Judging

參賽者毋須現身初賽,入圍決賽之參賽者
Participants do not need to show up,
selected project teams will be notified



B. 創業項目 Entrepreneurship

作品形式 Format :

 簡報PPT

參賽類別 Category :

1. 創業計劃 Entrepreneurship Proposal
2. 初創企業 Startup (須附上商業登記證及公司註冊證明 submit BR & CI)
3. 社企/文創 Social Enterprise/ Cultural & Creative Services

參賽人數 No. of Participants :

個人或團隊(人數不限) Individual / Team Project (no restriction on the number of people)

參賽成員可跨院校組成, 唯以隊長之院校為項目所屬院校

Members could be from different institutes, but the institution of the team leader will represent the whole team when taking part in the Regional /National Competition

決賽暨公開展覽 Final Judging & Public Exhibition

入圍決賽之參賽者須按大會要求布展, 並出席全日之決賽及公開展覽

Finalists are required to set up booths and attend the full-day Final Judging & Public Exhibition

6月
JUN 02
(Fri)

6月
JUN 03
(Sat)

頒獎典禮 Award Ceremony

各組之獎項將於頒獎禮現場公布

Results will be announced officially at the ceremony

接獲電郵通知
at this stage ;
ed by email

得獎者將有機會代表香港特別行政區參加「挑戰杯」、中國國際「互聯網+」、「京港青創杯」等全國權威賽事。

Top winners will have the chances to represent HKSAR in national competitions, including “Challenge Cup”, China International Internet+, “BJ-HK Cup” etc.

查詢 Enquires

網上報名

Online Registration



香港新一代文化協會創新及創業中心

HKNGCA Innovation & Entrepreneurship Centre



hkchallengeplus@newgen.org.hk



2528 1909



9045 9767



www.hkchallengeplus.com



NG-IEC



香港新一代文化協會創新及創業中心



hkngca_iec

協辦機構 Co-organizers:



支持機構 Supporting Organizations :



在本刊物/活動內(或由項目小組成員)表達的任何意見、研究成果、結論或建議，並不代表香港特別行政區政府、創新科技署或創新及科技基金一般支援計劃評審委員會的觀點。

Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in this material/event (or by members of the project team) do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, the Innovation and Technology Commission or the Vetting Committee of the General Support Programme of the Innovation and Technology Fund.



香港生物科技協會 (HKBIO) 一直致力為香港生物技術產業建立和促進一個全球平台、提高認識，以及鼓勵並促進國際合作。現成為HKBIO 會員便可獲得品牌建立建議，並在業內拓展人際網絡，從而獲得更高的認可。此外，會員參加由 HKBIO 舉辦之活動更可享會員專屬優惠折扣。詳情請參閱本會網址 www.hkbio.org.hk，或電郵至 enquiry@bio-hk.com 查詢。

如有興趣加入成為 HKBIO 會員，可於網上進行登記，或掃描以下 QR Code，填妥表格後交回給 HKBIO。

表格網址：www.hkbio.org.hk/index.php/en/membership



本會將會在2023年9月13 - 16日舉辦香港國際生物科技展 BIOHK2023，我們匯集了一系列的演講者，在全球範圍內宣傳香港生物科學產業的發展。內容包括學術演講及專項交流會，一對一商機配對，匯聚全球最權威的生物科技、製藥及金融界行業領袖，創造了與業界建立關係的理想平台，新冠肺炎影響全球經濟，BIOHK2023希望推動內地，包括大灣區的生物科技產業走向國際，同時讓全世界的生物科技行業凝聚在香港，轉向內地及東南亞市場，BIOHK將會成為香港高科技及大健康的國際盛會。

BIOHK2023

香港國際生物科技展

HONG KONG INTERNATIONAL BIOTECHNOLOGY CONVENTION

九月 13 - 16
SEP 13 - 16
WED 星期三 - SAT 星期六

Hong Kong Convention
& Exhibition Centre
香港會議展覽中心





About HKBIO

Hong Kong Biotechnology Organization is an independent nonprofit organization (Charities exempted from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance) with the goal to promote best practice, raise awareness across the biotechnology industry while providing added value benefits to its members, whether they are students, researchers, entrepreneurs, industry bodies, public or private sector representatives.

香港生物科技協會是一個獨立的非營利組織（根據《稅務條例》第 88 條獲豁免繳稅的慈善機構），其宗旨是在生物科技行業中推廣最佳實踐，促進生物科技的發展。鼓勵並促成國際間的合作，同時為其成員（無論是學生，研究人員，企業家，行業團體，公共部門還是私營部門的代表）提供專業的觀點與技術建議。

Donor's Information 捐助者資料

Name 姓名：_____
Telephone 聯電話：_____
Company 公司：_____
E-mail 電郵：_____
Address 地址：_____

Donation Amount 捐款金額

Options for donation amounts: HKD500, HKD1,000, HKD2,500, HKD5,000, HKD10,000, HKD50,000, and HKD_____

Find Out More About Us 了解我們

HKBIO: https://www.hkbio.org.hk
Email: info@hkbio.org.hk
Telephone: +852 2799 7688

Donation Method 方法

Bank Transfer

1. Local transfer (within Hong Kong)

Beneficiary Bank Name: The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited
Beneficiary Bank Code: 004
Beneficiary Name: Hong Kong Biotechnology Organization
Account Number: 411-753510-001

2. Overseas transfer (Including mainland China)

Beneficiary Bank Name: The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited
Beneficiary Bank Code: 004
Beneficiary Name: Hong Kong Biotechnology Organization
Account Number: 411-753510-838
Bank Address: 1 Queen's Road Central, Hong Kong SAR
Swift Code: HSBCHKHCHK

Please email a copy of the payment slip along with donation information to info@hkbio.org.hk.

請直接存入本構機的匯豐銀行戶口：
411-753510-001 (香港本地) 或 411-753510-838 (香港以外地區)，連同表格和銀行存款單電郵至：
info@hkbio.org.hk

Cheque by post

Please make crossed cheque payable to "Hong Kong Biotechnology Organization" and post to: Units 601-605, 6/F, Biotech Centre One, 9 Science Park West Avenue, Hong Kong Science Park, Shatin, New Territories, Hong Kong. 支票抬頭請填寫「Hong Kong Biotechnology Organization」連同表格寄至香港新界沙田香港科學科技大道西9號生物科技中心一座6樓601至605

Thank you for your generous support!

感謝你的慷慨支持！

The above information will be used to issue you with a Hong Kong tax-deductible receipt (for donations HKD100 or above), which will be posted to the address provided. 以上捐助者資料可會用於香港申請可慈善款稅項扣減收（只限捐款港幣100元正或以上）。捐款收條會以郵寄形式寄回。 Redress will add you to our mailing list to keep you updated on our impactful work. Please tick this box if you wish to opt out. Redress將把閣下加入通訊錄以更新本機構最新消息，如閣下不欲被列入通訊錄內，請在空格內 [] [x] For any enquiries, please contact 如有任何疑問，請聯絡 info@hkbio.org.hk or call + 852 2799 7688.

讀者 投稿

題材：生物科技及科普相關

截稿日期：每月20號

字數建議：3000字內

「BIOTECHGAZINE 生物科技誌」是香港生物科技協會所編輯及製作的刊物，定期為業內人士提供詳盡的生物科技行內資訊及中西醫藥內容。此外，當中也會包含本會活動訊息，以及兩岸三地政策整合，務求讓各位讀者更了解生物科技在本港・國家及全球視野下的全面發展。

為了加強本刊與讀者間的交流，同時豐富內容的多元性，現誠邀各位讀者就自己有興趣的題材進行投稿。無論你是行內人士、研究人員、公營部門、學生，我們也歡迎你們將充滿想法和影響力的文章，發送到 editorial@biotechgazine.com。一經採用，編輯委員會將有專人與您聯絡。期待您的精彩內容！

Address 地址:
Units 601-605, 6/F, Biotech Centre One,
9 Science Park West Avenue,
Hong Kong Science Park,
N.T., Hong Kong
香港新界香港科學園科技大道西9號
生物科技中心一座601-605室

Email 電郵: info@biotechgazine.com

Telephone 電話: (+852) 2799 7688

